



D.M.C.
ECO VITA

RECYCLED COTTON
KNITTING & CROCHET YARN



TOP RAQUEL

TOP RAQUEL

TRICOT

INTERMEDIO
MÉDIO



TALLA / TAGLIA / TAMANHO		S	M	L	XL	
Contorno de pecho / Giro seno Contorno do Peito		85	95	105	115	cm
Ancho total / Larghezza totale Largura total		84	93	104	113	cm
Altura total / Altezza totale Altura total		48	50	52	55	cm
Largo de manga / Lunghezza manica Comprimento manga		39	41	44	45	cm
Hilo* / Filato* / Fio*: DMC Eco Vita ref. 388						
001 (white) Color (CP) / Colore (MC) / Cor (MC)		3	3	4	4	100g
008 (verdin) Color (CC) / Colore (CC) / Cor (CC)		1	1	1	1	100g

* Promedio de ovillos requeridos cuando se usa el hilo y la tensión indicados.

* Numero medio di gomitoli necessari quando si usa il filato e la tensione indicati.

* Quantidade média de novelos necessários quando se usa o fio e a tensão indicados.

Material adicional

Imperdibles guardapuntos
Marcadores
Aguja lanera DMC – ref. 6135/5

Occorrono anche

Marcapunti
Spille raccogli maglie
Ago per lana DMC – ref. 6135/5

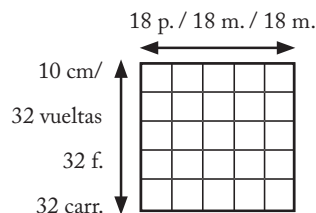
Material adicional

Marcadores
Alfinete para segurar malhas
Aguilha para lã DMC – ref. 6135/5

MUESTRA / CAMPIONE / AMOSTRA

Motivo de rayas / Motivo a righe in piano / Padrão às riscas a direito

Agujas tricot / Ferri / Agulhas tricô : 4,5 mm
10 cm /



ES FUNDAMENTAL TRABAJAR CON LA TENSIÓN INDICADA PARA UN RESULTADO ÓPTIMO.

È ESSENZIALE LAVORARE CON LA TENSIONE INDICATA PER OTTENERE UN BUON RISULTATO.

É IMPORTANTE TRABALHAR COM A AMOSTRA INDICADA PARA OBTER UM BOM RESULTADO.



AGUJAS CIRCULARES / FERRI
CIRCOLARI / AGULHAS CIRCULARES

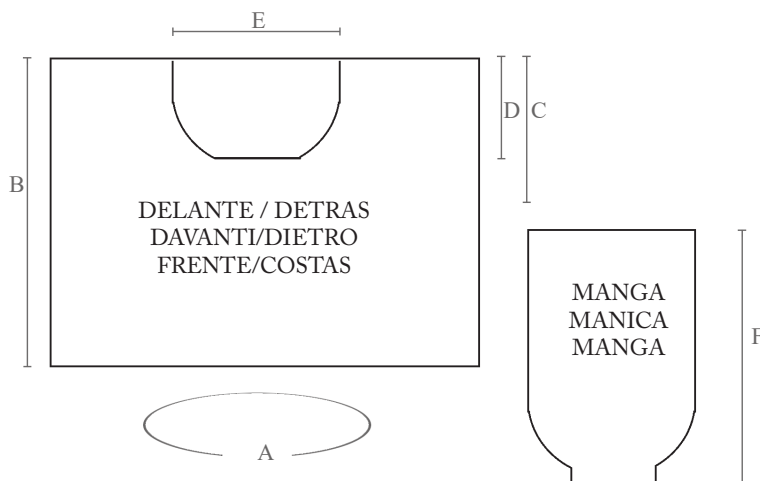
5 mm
ref. U1844/5

4 mm
4 mm ref. U1844/4

4,5 mm

MEDIDAS DE LA PRENDA / DIMENSIONI CAPO / MEDIDAS DA PEÇA

A 84 [93: 104: 113] cm
 B (approx) 39 [41:44:45] cm
 C 17 [19:20:21] cm
 D 14 [14:14:16] cm
 E 20 [21:22:23] cm
 F 17 [18:19:20] cm



Indicaciones de las tallas

Las explicaciones se refieren a la primera talla. Las cifras entre paréntesis se refieren a las tallas más grandes. Si viene indicada una sola cifra, significa que vale para todas las tallas.

Indicazione delle Taglie

Le istruzioni sono fornite per la prima taglia. Le cifre tra parentesi si riferiscono alle taglie più grandi. Se viene indicata una sola cifra, significa che vale per tutte le taglie.

Indicações dos tamanhos

As explicações referem-se ao primeiro tamanho. Os números entre parêntesis referem-se aos tamanhos maiores. Se se indicar apenas um número, significa que vale para todos os tamanhos.

Marcar la cifra relativa a la talla deseada / Sottolineare le cifre relative alla taglia desiderata / Marque o número referente ao tamanho desejado

SP

PUNTOS & ABREVIATURAS

ADD – Aumento del derecho inclinado hacia la derecha
ADI – Aumento del derecho inclinado hacia la izquierda
ag – agujas
ARD – Aumento del revés inclinado hacia la derecha
ARI – Aumento del revés inclinado hacia la izquierda
alt – alterna/s
aum – aumentar
CC – color de contraste
cm – centímetros
cont – continuar
CP – color principal
D – punto del derecho/tejer del derecho
D-h-D – Aumento doble: tejer 1 derecho y, sin soltar el punto de la ag izquierda, echar

una hebra y volver a tejer el mismo p del derecho (aum 2 p)
DL – derecho de la labor
dm – deslizar marcador
dsl – deslizar 1 p pasándolo sin tejer
gr – gramos
h – hebra, echar la hebra alrededor de la aguja para crear un aumento
m – metros
meng – menguar
mm – milímetros
p – punto(s)
pág – página
PD – Punto doble (vueltas cortas alemanas)
pjd – puntos juntos del derecho
pjr – puntos juntos del revés
pm – poner marcador
próx – próxima/o (as/os)
R – punto del revés/tejer del revés
rep – repetir
RL – revés de la labor

sig – siguiente
ddt – (deslizar, deslizar, tejer) es deslizar sin tejerlos, de uno en uno, los próx 2 p, cogiéndolos como si se fueran a tejer del D y luego introducir la aguja izquierda por delante de ambos p y tejerlos juntos del D
tdd – Aumento: Tejer el siguiente p primero por la hebra de delante y luego por la hebra de detrás (aum 1 p)
v – vuelta(s)

Motivo de rayas en plano

V 1 CP (DL): D hasta el final.
V 2 CP (RL): R hasta el final.
V 3 CC (DL): D hasta el final.
V 4 CC (RL): R1, D hasta 1 p antes del final, R1.
 Repetir las v 1 a 4.

Motivo de rayas en circular

V 1 CP (DL): D hasta el final.
V 2 CP: (dsl1 con la hebra por detrás y D

hasta el marcador) x 2.

V 3 CC: D hasta el final.

V 4 CC: (ds1 con la hebra por detrás, R hasta el marcador) x 2.

Repetir las v 1 a 4.

Vueltas cortas alemanas con doble punto

Para tejer vueltas cortas alemanas, tejer hasta donde indique el patrón que hay que girar la labor. Girar la labor, traer la hebra hacia delante, pasar el último p tejido (el que tiene la hebra) a la aguja derecha, tirar de la hebra hacia arriba, por encima de la aguja, hasta que se vean 2 “patas” del p (llamado ahora punto doble) y continuar trabajando según indique el patrón. Cuando haya que tejer el punto doble, tejer ambas “patas” del mismo juntas.

Punto jersey tejido en redondo: tejer todos los p y todas las v del D.

Punto elástico retorcido tejido en redondo: tejer *1D cogido por detrás, 1R. Repetir desde * hasta el final de la v. Repetir en todas las v, tejiendo cada punto igual que se hizo en la v anterior. (Los p tejidos del D cogidos por detrás se tejen nuevamente del D cogidos por detrás y los p del R se tejen nuevamente del R).

I. Cord para el borde del cuello

TOP

Se teje de arriba hacia abajo. Se comienza con un montaje provisional y se teje la espalda en plano hasta las axilas. Después, se retoman los p del montaje provisional y se trabaja el delantero en plano hasta las axilas. A continuación, se unen delantero y espalda y se trabaja el cuerpo en circular. Seguidamente, se retoman los p de las sisas y se tejen las mangas en circular. Por último, se retoman los p del cuello y se trabaja el borde del cuello.

ESPALDA

Con las ag de 4,5 mm y el **CC**, montar 64 [68: 72: 76] p con un montaje provisional con cable (usando hilo de desecho en lugar del cable).

Nota: Este tipo de montaje produce p normales y p retorcidos. Tejer los p retorcidos por la hebra de detrás.

V de preparación (RL) CC: D hasta el final. Unir el CP sin cortar el CC.

Nota: Para cambiar de color, colocar hacia atrás el color usado y pasar por encima el color nuevo. Tener cuidado de no tensar las hebras.

Trabajar 10 [10: 10: 11] veces las v 1 a 4 del motivo de rayas **en plano**.

Sisas

V 1 CP (DL): D1, ADI, D hasta 1 p antes del

final, ADD, D1.

V 2 CP (RL): R hasta el final.

V 3 CC (DL): D1, ADI, D hasta 1 p antes del final, ADD, D1.

V 4 CC (RL): R1, D hasta 1 p antes del final, R1.

Rep 1 [1: 2: 2] veces más las v 1 a 4.

72 [76: 84: 88] p

Cortar el CP y el CC y colocar los p en un guardapuntos o hilo de desecho.

DELANTERO IZQUIERDO

Por el RL, retomar los primeros 16 [17: 18: 19] p del montaje provisional para el hombro izquierdo.

Nota: Recordar que este tipo de montaje produce p normales y p retorcidos. Tejer los p retorcidos por la hebra de detrás.

Unir el CP por el DL. Unir el CC cuando proceda.

V 1 CP (DL): D1, ddt, D hasta el final.

V 2 CP (RL): R hasta el final.

V 3 CC (DL): D1, ddt, D hasta el final.

V 4 CC (RL): R1, D hasta 1 p antes del final, R1. 14 [15: 16: 17] p

Trabajar 8 [8: 8: 9] veces las v 1 a 4 del motivo de rayas **en plano**.

Escote

V 1 CP (DL): D1, ADI, D hasta el final.

V 2 CP (RL): R hasta el final.

V 3 CC (DL): D1, ADI, D hasta el final.

V 4 CC (RL): R1, D hasta 1 p antes del final, R1.

Rep 1 vez más las v 1 a 4.

18 [19: 20: 21] p

Cortar los hilos y colocar los p en un guardapuntos o hilo de desecho.

DELANTERO DERECHO

Por el DL, retomar los primeros 16 [17: 18: 19] p del montaje provisional para el hombro derecho. Unir el CP por el DL. Unir el CC cuando proceda.

V 1 CP (DL): D hasta 3 p antes del final, 2pjd, D1.

V 2 CP (RL): R hasta el final.

V 3 CC (DL): D hasta 3 p antes del final 2pjd, D1.

V 4 CC (RL): R1, D hasta 1 p antes del final, R1.

14 [15: 16: 17] p

Trabajar 8 [8: 8: 9] veces las v 1 a 4 del motivo de rayas **en plano**.

Escote

V 1 CP (DL): D hasta 1 p antes del final, ADD, D1.

V 2 CP (RL): R hasta el final.

V 3 CC (DL): D hasta 1 p antes del final, ADD, D1.

V 4 CC (RL): R1, D hasta 1 p antes del final, R1.

Rep 1 vez más las v 1 a 4.

18 [19: 20: 21] p

UNIÓN DE LOS DELANTEROS Y SISAS

V 1 CP (DL): D1, ADI, D hasta el final,

montar 28 [30: 32: 34] p con el montaje de lazada retorcida para cerrar el cuello, colocar en la ag izquierda los p en espera del delantero izquierdo y tejer del D hasta 1 p antes del final, ADD, D1. Obtenemos 66 [70:74:78] m

V 2 CP (RL): R hasta el final.

V 3 CC (DL): D1, ADI, D hasta 1 p antes del final, ADD, D1. Obtenemos 68 [72:76:80] m

V 4 CC (RL): R1, D hasta 1 p antes del final, R1.

V 5 CP (DL): D1, ADI, D hasta 1 p antes del final, ADD, D1. Obtenemos 70 [74:78:82] m

V 6 CP (RL): R hasta el final.

V 7 CC (DL): D1, ADI, D hasta 1 p antes del final, ADD, D1. Obtenemos 72 [76:80:84] m

V 8 CC (RL): R1, D hasta 1 p antes del final, R1.

Rep 0 [0: 1: 1] veces más las v 5 a 8. 72 [76: 84: 88] p

Cortar el CC.

CUERPO

Sig v CP: D hasta el final, montar 2 [4: 5: 7] p con el montaje de lazada retorcida, pm, montar 2 [4: 5: 7] p con el montaje de lazada retorcida, colocar en la ag izquierda los p de la espalda y tejer del D hasta el final, montar 2 [4: 5: 7] p con el montaje de lazada retorcida, poner el marcador de inicio de v, montar 2 [4: 5: 7] p con el montaje de lazada retorcida. Unir al delantero para trabajar en circular.

152 [168: 188: 204] p

Sig v CP: D hasta el final.

Unir el CC.

Cont trabajando según el motivo de rayas **en circular** desde la v 3 hasta que la labor mida 12 [12: 14: 14] cm desde la sisa o hasta 4 cm antes del largo deseado. Si deseas que quede ajustado, haz la siguiente v de disminuciones en la v 1 del motivo de rayas:

V de disminuciones: (D1, 2pjd, D hasta 2 p antes del marcador, ddt, dm) x 2.

Cortar el CC.

Borde inferior

Cambiar a las ag de 4 mm.

V 1: D hasta el final (puedes quitar el marcador que no es el de inicio de v).

V 2: * D-tras1, R1; rep desde * hasta el final. Rep la v 2 hasta que el borde mida 4 cm.

Cerrar los p como se presenten con el cierre elástico.

MANGAS

Empezando en el centro de la axila, con el CP y las ag de 4,5 mm, levantar y tejer del

derecho 2 [4: 5: 7] p de la segunda mitad la axila, pm, levantar y tejer del derecho 98 [98: 106: 114] p espaciados uniformemente a lo largo de la abertura de la manga, pm y levantar y tejer del derecho 2 [4: 5: 7] p de la primera mitad de la axila. Unir para tejer en circular y colocar un marcador de inicio de v. 102 [106: 116: 128] p

Cambiar a las ag de 5,5 mm.

V corta 1 (DL): D34 [35: 39: 43], (tdd) x 34 [36: 38: 42], D1, girar la labor.

136 [142: 154: 170] p

V corta 2 (RL): Crear un PD, R69 [73: 77: 85], girar.

V corta 3 (DL): Crear un PD, D hasta el PD, tejer del derecho el PD como un solo p, D1, girar.

V corta 4 (RL): Crear un PD, R hasta el PD, tejer del revés el PD como un solo p, R1, girar. Rep las v cortas 3 y 4 hasta llegar a los marcadores de las axilas.

Sig v (DL): D hasta el PD, tejer del derecho el PD como un solo p, D hasta el marcador de inicio de v.

A partir de ahora se trabaja en circular.

Nota: En la sig v tejer el PD del derecho como un solo p.

Cont recto tejiendo del derecho hasta que la manga mida 17 [18: 19: 20] cm desde la axila. Cambiar a las ag de 4 mm.

V disminuciones 1: 2pjd hasta el final.

V disminuciones 2: 2pjd hasta 0 [1: 1: 1] p antes del final, D0 [1: 1: 1] p 34 [36: 39: 43] p

Sig v (solo tallas S y M): * D-tras1, R1; rep desde * hasta el final.

Sig v (solo tallas L y XL): * D-tras1, R1; rep desde * hasta 3 p antes del final, D1, 2pjr.

Todas las tallas: Cont en p elástico retorcido 5 v más.

Cerrar los p como se presenten con el cierre elástico.

ACABADO

Acabado del escote

Por el DL, retomar los 32 [34: 36: 38] p del montaje provisional para el cuello, unir el CP, levantar y tejer 33 [33: 33: 36] p del lateral derecho del cuello del delantero, levantar y tejer del derecho 28 [30: 32: 34] p del centro del cuello del delantero, levantar y tejer del derecho 33 [33: 33: 36] p del lateral izquierdo del cuello del delantero, unir los p en redondo para trabajar en circular.

126 [130: 134: 144] p

Montar 3 p retorcidos y colocar un marcador a cada uno de esos 3 p.

V 1: Deslizar 3 p a la ag izquierda, *D2, 2pjd por la hebra de atrás. Rep la v 1 hasta que queden 3 p en la ag derecha.

Con la aguja izquierda, recoger los 3 p del inicio señalados con marcadores y remallar

con un remallado invisible o punto Kitchener con los 3 p que quedan en la ag derecha.

Rematar los cabos.

Ahormar la prenda a su medida.

Ver las instrucciones de lavado en la etiqueta del ovillo.

IT

PUNTI & ABBREVIAZIONI

Aum – aumento / aumentare

CC – colore di contrasto

ddd – diritto davanti dietro, lav 1 dir

nell'asola anteriore e poi senza far cadere la maglia dal f sinistro, lav 1 dir anche nell'asola posteriore.

dim – diminuzione, diminuire,

dir – diritto,

dir-rit – diritto ritorto, lav il dir nell'asola posteriore,

DL – davanti del lav,

ds – punto doppio per ferri accorciati alla tedesca,

F/f – ferro(i),

ins – insieme,

lav – lavorare / lavoro,

m – maglia(e),

M1L – aum intercalato o sollevato verso

sinistra: si solleva sul ferro sinistro il filo orizzontale che passa tra l'ultima m lav e la succ, prendendolo dal davanti, la m sollevata si lavora a dir rit,

M1R – aum intercalato o sollevato verso

destra: si solleva sul ferro sinistro il filo orizzontale che passa tra l'ultima m lavorata e la succ, prendendolo dal dietro, in modo che questa volta sia la seconda asola ad apparire davanti al f, lav 1 dir in questa asola,

MC – colore principale,

pass1d / pass1rov – passare 1 m a dir/ rov senza lav,

pM – posizionare il marcapunti,

ppd – passa passa diritto: pass1d, pass1d e lav queste 2 maglie ins a dir nell'asola posteriore,

rip – ripetere, ripetendo,

RL – retro del lav,

rov – rovescio,

sM – spostare il marcapunti,

succ – successivo(i),

v – volta(e),

2insdir / 2insdir-rit / 2insrov – lav 2 m ins a dir / dir-rit / rov.

Motivo a righe lav in piano

F 1 MC (DL): lav tutte le m a dir.

F 2 MC (RL): lav tutte le m a rov.

F 3 CC (DL): lav tutte le m a dir.

F 4 CC (RL): 1 rov, a dir fino all'ultima m, 1 rov.

Rip questi quattro f.

Motivo a righe lav in circolare

Giro 1 MC (DL): lav tutte le m a dir.

Giro 2 MC: rip (pass1rov con il filo sul retro, a dir fino al marcapunti) per 2 v.

Giro 3 CC: lav tutte le m a dir

Giro 4 CC: rip (pass1rov con il filo sul retro, a rov fino al marcapunti) per 2 v.

Rip questi quattro giri.

Ferri accorciati alla tedesca (German short rows)

: si chiamano ferri accorciati perché non si lavorano tutte le maglie presenti sul ferro. Lav le m indicate e girare il f, lav un punto doppio (ds) in questo modo: con il filo sul davanti, passare 1 m a rov dal f sinistro al destro ma senza lav, tirare il filo verso l'alto e sopra il ferro destro fino a che su questo ferro si vedono le 2 asole che compongono la maglia (lasciare il filo sul retro del lav se la succ maglia è da lav a dir, oppure portarlo sul davanti se bisogna lav un rov). Quando nel f succ si dovrà lav il ds considerarlo come un'unica maglia.

Maglia rasata in circolare

Giro 1 e succ: lav tutte le m a dir

Coste ritorte in circolare

(su un numero di maglie pari)

Giro 1 e succ: * 1 dir-rit, 1 rov, rip da * fino alla fine del giro.

I-cord per la chiusura del bordo del collo

TOP

Il top si lavora dall'alto verso il basso. Si inizia con un avvio provvisorio e si lavora il dietro in piano fino alla sagomatura degli scalfi. Si riprendono le maglie dell'avvio provvisorio e si lavorano i due lati del davanti (sempre in piano fino alla sagomatura di ciascuno scalfio). Quindi si uniscono il davanti e il dietro e si lavora il corpo in tondo. Per completare si riprendono le maglie dei giromanica e si lavorano le maniche in tondo. Infine, si riprendono le maglie dello scollo e si lavora un bordo per il collo.

DIETRO

Con i ferri n. 4,5 mm e il colore CC, avviare 64 [68: 72: 76] m usando un filo di scarto e il metodo dell'avvio provvisorio.

Nota: Con questo metodo di avvio si ottengono punti normali e ritorti. Lav i punti ritorti prendendoli nell'asola posteriore.

Ferro iniziale (RL) CC: lav tutte le m a dir.

Giuntare il filo e lav con il colore MC senza tagliare il col CC.

Nota: Quando si cambia colore, posizionare il colore da abbandonare sul retro e passarvi sopra il nuovo colore. Fare attenzione a non tirare il filo.

Lav i 4 f indicati nei "Punti e Abbreviazioni" come "Motivo a righe in piano" per 10 [10: 10: 11] v.

Scalfi

F 1 MC (DL): 1 dir, M1L, a dir fino all'ultima m, M1R, 1 dir. 66 [70: 74: 78] m

F 2 MC (RL): lav tutte le m a rov.

F 3 CC (DL): 1 dir, M1L, a dir fino all'ultima m, M1R, 1 dir. 68 [72: 76: 80] m

F 4 CC (RL): 1 rov, a dir fino all'ultima m, 1 rov.

Rip questi 4 f ancora per 1 [1: 2: 2] v. 72 [76: 84: 88] m.

Tagliare i fili e lasciare le m su una spilla raccogli maglie.

DAVANTI SINISTRO

Sul DL, raccogliere e lav a dir solo le prime 16 [17: 18: 19] m dell'avvio provvisorio per la spalla sinistra quindi proseguire in questo modo:

(Nota: Con questo metodo di avvio si ottengono punti normali e ritorti. Lav i punti ritorti prendendoli nell'asola posteriore).

F 1 MC (DL): 1 dir, ppd, lav tutte le m a dir. 15 [16: 17:18] m

F 2 MC (RL): lav tutte le m a rov.

F 3 CC (DL): 1 dir, ppd, lav tutte le m a dir. 14 [15: 16: 17] m.

F 4 CC (RL): 1 rov, a dir fino all'ultima m, 1 rov.

Lav i 4 f indicati come "Motivo a righe in piano" per 8 [8: 8: 9] v.

Scollo

F 1 MC (DL): 1 dir, M1L, lav tutte le m a dir. 15 [16: 17:18] m

F 2 MC (RL): lav tutte le m a rov.

F 3 CC (DL): 1 dir, M1L, lav tutte le m a dir. 16 [17: 18: 19] m

F 4 CC (RL): 1 rov, a dir fino all'ultima m, 1 rov.

Rip questi 4 f ancora 1 v. 18 [19: 20: 21] m.

Tagliare i fili e lasciare le m su una spilla raccogli maglie.

DAVANTI DESTRO

Sul DL, raccogliere e lav a dir le 16 [17: 18: 19] m dell'avvio provvisorio corrispondenti alla spalla destra quindi proseguire in questo modo:

(Nota: Con questo metodo di avvio si ottengono punti normali e ritorti. Lav i punti ritorti prendendoli nell'asola posteriore).

F 1 MC (DL): a dir fino alle ultime 3 m, 2insdir, 1 dir. 15 [16: 17:18] m

F 2 MC (RL): lav tutte le m a rov.

F 3 CC (DL): a dir fino alle ultime 3 m, 2insdir, 1 dir. 14 [15: 16: 17] m

F 4 CC (RL): 1 rov, a dir fino all'ultima m, 1 rov.

Lav i 4 f indicati come "Motivo a righe in piano" per 8 [8: 8: 9] v.

Collo

F 1 MC (DL): a dir fino all'ultima m, M1R,

1 dir. 15 [16: 17:18] m

F 2 MC (RL): lav tutte le m a rov.

F 3 CC (DL): a dir fino all'ultima m, M1R, 1 dir. 16 [17: 18: 19] m

F 4 CC (RL): 1 rov, a dir fino all'ultima m, 1 rov.

Rip questi 4 f ancora 1 v. 18 [19: 20: 21] m.

UNIRE I DAVANTI E I GIROMANICA

F 1 MC (DL): 1 dir, M1L, lav a dir fino alla fine, avviare a nuovo 28 [30: 32: 34] m per chiudere lo scollo, riprendere sul ferro sinistro le m lasciate in attesa per il davanti sinistro e lav a dir fino all'ultima m, M1R, 1 dir. 66 [70:74:78] m

F 2 MC (RL): lav tutte le m a rov.

F 3 CC (DL): 1 dir, M1L, a dir fino all'ultima m, M1R, 1 dir. 68 [72:76:80] m

F 4 CC (RL): 1 rov, a dir fino all'ultima m, 1 rov.

F 5 MC (DL): 1 dir, M1L, a dir fino all'ultima m, M1R, 1 dir. 70 [74:78:82] m

F 6 MC (RL): lav tutte le m a rov.

F 7 CC (DL): 1 dir, M1L, a dir fino all'ultima m, M1R, 1 dir. 72 [76:80:84] m

F 8 CC (RL): 1 rov, a dir fino all'ultima m, 1 rov.

Rip i ferri da 5 a 8 ancora 0 [0: 1: 1] v. 72 [76: 84: 88] m

Tagliare il colore CC.

CORPO

F succ: lav a dir fino alla fine del f, avviare a nuovo 2 [4: 5: 7] m, pM, avviare a nuovo 2 [4: 5: 7] m, riprendere le 72 [76: 84: 88] m del Dietro e lav a dir, avviare a nuovo 2 [4: 5: 7] m, posizionare il marcapunti che indica l'inizio del giro, avviare a nuovo 2 [4: 5: 7] m. Unire per proseguire il lav in circolare. 152 [168: 188: 204] m.

Giro succ MC: lav tutte le m a dir. Giuntare il col CC.

Proseguire con il "Motivo a righe lav in circolare", iniziando con il 3° giro e continuando fino a quando il pezzo è lungo 12 [12: 14: 14] cm misurati dallo scalfio o fino a 4 cm prima della lunghezza totale desiderata. Per una versione più aderente, lav il giro di dim al posto del 1° giro del motivo a righe:

Giro di dim (facoltativo - per una versione più aderente): rip (1 dir, 2insdir, a dir fino a 2 m prima dei marcapunti, ppd, sM) per 2 v. Tagliare il colore CC.

Bordo inferiore

Passare ai f n.4 mm.

Giro 1: lav tutte le m a dir. Si può rimuovere il marcapunti laterale, conservando solo quello che indica l'inizio del giro.

Giro 2: *1 dir-rit, 1 rov, rip da * fino alla fine del giro.

Rip il secondo giro fino a ottenere un bordo

alto 4 cm.

Intrecciare le m morbidamente lavorandole come indicato nel secondo giro e assicurandosi che la chiusura sia elastica.

MANICA (x 2)

Iniziando dal centro dello scalfio, con il col MC e i ferri n. 4,5 mm, raccogliere e lav a dir 2 [4: 5: 7] m dalla seconda metà dello scalfio, pM, lav a dir 98 [98: 106: 114] m raccolte in modo regolare intorno al giromanica, pM, raccogliere e lav a dir 2 [4: 5: 7] m dalla prima metà dello scalfio. Unire il lavoro in tondo e posizionare un marcapunti per indicare l'inizio del giro. 102 [106: 116: 128] m

Passare ai f n.5,5 mm e lav a ferri accorciati.

F acc 1 (DL): 34 [35: 39: 43] dir, 34 [36: 38: 42] ddd, 1 dir, girare. (Con gli aum indicati si avranno in totale 136 [142: 154: 170] m, ma il lav a ferri acc prosegue solo su parte di queste).

F acc 2 (RL): ds, 69 [73: 77: 85] rov, girare.

F acc 3 (DL): ds, a dir fino al precedente ds, lav a dir il ds considerandolo come un'unica maglia, 1 dir, girare.

F acc 4 (RL): ds, a rov fino al precedente ds, lav a rov il ds considerandolo come un'unica maglia, 1 rov, girare.

Rip i ferri acc 3 e 4 fino a raggiungere i marcapunti dei giromanica.

F succ (DL): a dir fino al ds, lav a dir il ds considerandolo come un'unica maglia, a dir fino al marcapunti.

Quindi continuare a lav in tondo.

Nota: Nel giro succ, lav a dir il ds considerandolo come un'unica maglia. Continuare a maglia rasata (tutti i giri a dir) fino a quando la manica è lunga 17 [18: 19: 20] cm, misurata dallo scalfio.

Passare ai ferri n.4 mm.

Dim Giro 1: rip 2insdir per tutto il giro

Dim Giro 2: rip 2insdir fino all'ultima 0 [1: 1: 1] m, 0 [1: 1: 1] dir. 34 [36: 39: 43] m.

Giro succ (solo per le taglie S e M): * 1 dir-rit, 1 rov, rip da * fino alla fine del giro.

Giro succ (solo per le taglie L e XL): * 1 dir-rit, 1 rov, rip da * fino alle ultime 3 m, 1 dir, 2insrov. 34 [36: 38: 42] m.

Per tutte le taglie: continuare a coste ritorte per altri 5 giri (senza dim per le taglie L e XL).

Intrecciare le m morbidamente così come appaiono assicurandosi che la chiusura sia elastica.

CONFEZIONE

Bordo del collo – I-cord

Sul DL riprendere le 32 [34: 36: 38] m dell'avvio provvisorio per il collo, giuntare il MC, raccogliere e lav a dir 33 [33: 33: 36] m dal lato destro del collo davanti, 28 [30: 32: 34] m dal centro del collo davanti, 33 [33: 33:

36] m dal lato sinistro del collo davanti, unire le maglie a cerchio per lavorare in tondo. 126 [130: 134: 144] m.

Avviare 3 maglie ritorte e inserire un marcapunti su ciascuna maglia.

Giro 1: * 2 dir, 2insdir-rit, passare le 3 m sul ferro sinistro, rip da * fin quando restano 3 m sul ferro destro.

Riprendere con il ferro sinistro le 3 maglie iniziali indicate con i marcapunti e cucirle a punto maglia (o punto Kitchener) con le 3 maglie rimaste sul ferro destro.

Fermare tutti i fili liberi.

Bloccare il capo alle misure indicate.

Per la cura del capo seguire le istruzioni riportate sulla fascetta del filato.

PT

PONTOS E ABREVIATURAS

aum – aumento / aumentar

CC – cor de contraste

Mft – meia frente trás: trab 1 M na alça da frente e depois sem deixar cair a m da agulha esquerda, trab 1 M também na alça detrás

dim – diminuição, diminuir

M – ponto meia

M-torc – ponto meia torcida: tric a M na alça detrás

LD – lado do direito do trabalho

ds – ponto duplo para as carreiras encurtadas no método alemão

carr – carreira(s)

trab – trabalhar / trabalho

tric – tricotar

m – malha(s)

M1L – aum intercalar ou levantado para a esquerda: pela frente, levantar o fio entre a última m tric e a seg com a agulha da esquerda; a m levantada é trabalhada em M-torc

M1R – aum intercalar ou levantado para a direita: por trás, levantar o fio entre a última m tric e a seg com a agulha da esquerda, de maneira a que desta vez seja a segunda alça a aparecer na frente da agulha, trab 1 M nesta alça

MC – cor principal

P1cM / P1cL – passar 1 m em M/ L sem trab

pM – posicionar o marcador

ppM – passa passa meia: P1cM, P1cM e trab estas 2 malhas juntas em M na alça detrás

rep – repetir

LA – lado do avesso do trabalho

L – ponto liga

dM – deslocar o marcador

seg – seguinte(s)

v – vez(es)

2Mj / 2M-torcj / 2Lj – trab 2 m juntas em M / M-torc / L

Padrão às riscas trabalhado a direito

Carr 1 MC (LD): trab todas as m em M.

Carr 2 MC (LA): trab todas as m em L.

Carr 3 CC (LD): trab todas as m em M.

Carr 4 CC (LA): 1 L, tric em M até à última m, 1 L.

Rep estas 4 carreiras.

Padrão às riscas trabalhado em redondo

Volta 1 MC (LD): trab todas as m em M.

Volta 2 MC: rep (P1cL com o fio pelo avesso, tric em M até ao marcador) 2 v.

Volta 3 CC: trab todas as m em M.

Volta 4 CC: rep (P1cL com o fio pelo avesso, tric em L até ao marcador) 2 v.

Rep estas 4 voltas.

Carreiras encurtadas no método alemão:

chamam-se carreiras encurtadas porque não se trabalham todas as malhas que estão na agulha. Trab as m indicadas e virar a carreira, trab um ponto duplo (ds) deste modo: com o fio na parte da frente, passar 1 m em L da agulha esquerda para a agulha direita mas sem trab, puxar o fio para cima e por cima da agulha direita até que nesta agulha estejam as 2 alças que compõem a malha (deixar o fio no avesso do trab se a m seg deve ser tric em M ou colocando-o na parte da frente se for preciso tric em L). Quando na carr seg se deve trab o ds, considera-se como uma única malha.

Ponto jersey em redondo

Volta 1 e seg: trab todas as m em M

Canelado torcido em redondo

(com um número par de malhas)

Volta 1 e seg: * 1 M-torc, 1 L, rep de * até ao final da volta.

I-cord para o debrum do decote

TOP

O top é trabalhado de cima para baixo.

Começa-se com uma montagem provisória e trabalha-se as costas a direito até à altura das cavas. Retomam-se as malhas da montagem provisória e trabalham-se os dois lados da frente (sempre a direito até à altura de cada cava). Em seguida, unem-se a frente e as costas e trabalha-se o corpo em redondo. Para completar, recuperam-se as malhas da cava e trabalham-se as mangas em redondo. Por fim, recuperam-se as malhas do decote e trabalha-se um debrum para o decote.

EXECUÇÃO

COSTAS

Com as agulhas n. 4,5 mm e a cor CC, montar 64 [68: 72: 76] m usando um resto de

fio e o método da montagem provisória.

Nota: Com este método de montagem obtêm-se pontos normais e torcidos. Trab os pontos torcidos pela alça detrás.

Carreira inicial (LA) CC: trab todas as m em M.

Juntar o fio e trab com a cor MC sem cortar a cor CC.

Nota: Quando se muda de cor, colocar a cor que não se vai usar no lado do avesso e por cima passar a nova cor. Cuidado para não puxar o fio.

Trab as 4 carreiras indicadas nos “Pontos e Abreviaturas” como “Padrão às riscas a direito” por 10 [10: 10: 11] v.

Cavas

Carr 1 MC (LD): 1 M, M1L, tric em M até à última m, M1R, 1 M. 66 [70: 74: 78] m

Carr 2 MC (LA): trab todas as m em L.

Carr 3 CC (LD): 1 M, M1L, tric em M até à última m, M1R, 1 M. 68 [72: 76: 80] m

Carr 4 CC (LA): 1 L, tric em M até à última m, 1 L.

Rep estas 4 carr mais 1 [1: 2: 2] v. 72 [76: 84: 88] m.

Cortar os fios e deixar as m num alfinete para malhas.

Frente esquerda

No LD, recuperar e trab em M apenas as primeiras 16 [17: 18: 19] m da montagem provisória para o ombro esquerdo e depois continuar desta maneira:

Nota: Com este método de montagem obtêm-se pontos normais e torcidos. Trab os pontos torcidos na alça detrás.

Carr 1 MC (LD): 1 M, ppM, trab todas as m em M. 15 [16: 17: 18] m

Carr 2 MC (LA): trab todas as m em L.

Carr 3 CC (LD): 1 M, ppM, trab todas as m em M. 14 [15: 16: 17] m.

Carr 4 CC (LA): 1 L, tric em M até à última m, 1 L.

Trab as 4 carr indicadas como “Padrão às riscas a direito” por 8 [8: 8: 9] v.

Decote

Carr 1 MC (LD): 1 M, M1L, trab todas as m em M. 15 [16: 17: 18] m

Carr 2 MC (LA): trab todas as m em L.

Carr 3 CC (LD): 1 M, M1L, trab todas as m em M. 16 [17: 18: 19] m

Carr 4 CC (LA): 1 L, tric em M até à última m, 1 L.

Rep estas 4 carr mais 1 v. 18 [19: 20: 21] m.

Cortar os fios e deixar as m num alfinete para malhas.

FRENTE DIREITA

No LD, recuperar e trab em M as 16 [17: 18: 19] m da montagem provisória

correspondentes ao ombro direito e depois continuar desta maneira:

Nota: Com este método de montagem obtêm-se pontos normais e torcidos. Trab os pontos torcidos pela alça detrás.

Carr 1 MC (LD): tric em M até às últimas 3 m, 2Mj, 1 M. 15 [16: 17:18] m

Carr 2 MC (LA): trab todas as m em L.

Carr 3 CC (LD): tric em M até às últimas 3 m, 2Mj, 1 M. 14 [15: 16: 17] m

Carr 4 CC (LA): 1 L, tric em M até à última m, 1 L.

Trab as 4 carr indicadas como “Padrão às riscas a direito” por 8 [8: 8: 9] v.

Decote

Carr 1 MC (LD): tric em M até à última m, M1R, 1 M. 15 [16: 17:18] m

Carr 2 MC (LA): trab todas as m em L.

Carr 3 CC (LD): tric em M até à última m, M1R, 1 M. 16 [17: 18: 19] m

Carr 4 CC (LA): 1 L, tric em M até à última m, 1 L.

Rep estas 4 carr mais 1 v. 18 [19: 20: 21] m.

UNIR AS FRENTE E AS CAVAS

Carr 1 MC (LD): 1 M, M1L, tric em M até ao fim, montar de novo 28 [30: 32: 34] m

para fechar o decote, recuperar para a agulha esquerda as m deixadas em espera para a frente esquerda e tric em M até à última m, M1R, 1 M. 66 [70:74:78] m

Carr 2 MC (LA): trab todas as m em L.

Carr 3 CC (LD): 1 M, M1L, tric em M até à última m, M1R, 1 M. 68 [72:76:80] m

Carr 4 CC (LA): 1 L, tric em M até à última m, 1 L.

Carr 5 MC (LD): 1 M, M1L, tric em M até à última m, M1R, 1 M. 70 [74:78:82] m

Carr 6 MC (LA): trab todas as m em L.

Carr 7 CC (LD): 1 M, M1L, tric em M até à última m, M1R, 1 M. 72 [76:80:84] m

Carr 8 CC (LA): 1 L, tric em M até à última m, 1 L.

Rep da carr 5 à 8 mais 0 [0: 1: 1] v. 72 [76: 84: 88] m

Cortar a cor CC.

CORPO

Carr seg: tric em M até ao fim da carr, montar de novo 2 [4: 5: 7] m, pM, montar de novo 2 [4: 5: 7] m, recuperar as 72 [76: 84: 88] m das costas e trab em M, montar de novo 2 [4: 5: 7] m, pM que indica o início da volta, montar de novo 2 [4: 5: 7] m. Unir para continuar o trab em redondo. 152 [168: 188: 204] m.

Carr seg MC: trab todas as m em M.

Juntar o fio de cor CC.

Continuar com o “Padrão às riscas em redondo”, começando com a 3ª carr e continuando até que a peça meça 12 [12: 14:

14] cm (medidos a partir da cava ou até 4 cm antes do comprimento total desejado). Para uma versão mais justa, trab a carr de dim em vez da 1ª carr do padrão às riscas:

Carr de dim (facultativo - para uma versão mais justa): rep (1 M, 2Mj, tric em M até 2 m antes do marcador, ppM, dM) 2 v.

Cortar a cor CC.

Debrum inferior

Mudar para as agulhas n.4 mm.

Carr 1: trab todas as m em M. Pode-se remover o marcador lateral, mantendo apenas aquele que indica o início da carreira.

Carr 2: *1 M-torc, 1 L, rep de * até ao final da volta.

Rep a 2ª carr até obter um debrum com 4 cm de altura.

Rematar as m frouxamente, trabalhando-as como indicado na 2ª carr e certificando-se que o remate fica elástico.

MANGA (x 2)

Começando do centro da cava, com a cor MC e as agulhas n. 4,5 mm, recuperar e trab

em M 2 [4: 5: 7] m da segunda metade da cava, pM, trab em M 98 [98: 106: 114] m

recuperadas de maneira regular em redor da cava, pM, recuperar e trab em M 2 [4: 5: 7] m

da primeira metade da cava. Unir o trab em redondo e pM para indicar o início da carreira. 102 [106: 116: 128] m

Mudar para as agulhas n.5,5 mm e trab em carreiras encurtadas.

Carr encurtada 1 (LD): 34 [35: 39: 43] M, 34 [36: 38: 42] Mft, 1 M, virar. (Com os

aum indicados obtêm-se no total 136 [142: 154: 170] m, mas o trab em carr encurtadas

continua apenas numa parte delas).

Carr encurtada 2 (LA): ds, 69 [73: 77: 85] L, virar.

Carr encurtada 3 (LD): ds, tric em M até ao ds anterior, trab o ds em M, considerando-o

como uma única malha, 1 M, virar.

Carr encurtada 4 (LA): ds, tric em L até ao ds anterior, trab o ds em L, considerando-o

como uma única malha, 1 L, virar.

Rep as carreiras encurtadas 3 e 4 até alcançar os marcadores das cavas.

Carr seg (LD): tric em M até ao ds, trab o ds em M, considerando-o como uma única malha, tric em M até ao marcador.

Depois continuar a trab em redondo.

Nota: Na carr seg trab em M o ds considerando-o como uma única malha.

Continuar em ponto jersey (todas as voltas em M) até que a manga meça 17 [18: 19: 20] cm (medida a partir da cava).

Mudar para as agulhas n.4 mm.

Carr de dim 1: rep 2Mj ao longo de toda a carreira.

Carr de dim 2: rep 2Mj até à última 0 [1: 1:

1] m, 0 [1: 1: 1] M. 34 [36: 39: 43] m.

Carr seg (**apenas para os tamanhos S e M**):

* 1 M-torc, 1 L, rep de * até ao final da volta.

Volta seg (**apenas para os tamanhos L e XL**):

* 1 M-torc, 1 L, rep de * até às últimas 3 m, 1 M, 2Lj. 34 [36: 38: 42] m.

Para todos os tamanhos: continuar em canelado torcido por mais 5 carr (sem dim

para os tamanhos L e XL).

Rematar as m frouxamente tal como

aparecem e certificando-se que o remate fica elástico.

ACABAMENTOS

Debrum do decote – I-cord

No LD recuperar as 32 [34: 36: 38] m da montagem provisória para o decote, juntar o

MC, recuperar e trab em M 33 [33: 33: 36] m do lado direito do decote da frente, 28 [30:

32: 34] m do centro do decote da frente, 33 [33: 33: 36] m do lado esquerdo do decote da

frente. Unir as malhas em círculo para trabalhar em redondo. 126 [130: 134: 144] m.

Montar 3 m torcidas e pM em cada uma delas.

Carr 1: * 2 M, 2Mj-torc, passar as 3 m para a agulha esquerda, rep de * até que fiquem 3 m

na agulha direita.

Com a agulha esquerda recuperar as 3 m iniciais indicadas com os marcadores para

depois cosê-las em ponto malha (ou ponto Kitchener) com as restantes 3 da agulha

direita.

Fixar todos os fios soltos.

Bloquear a peça às medidas indicadas.

Para os cuidados a ter com a peça, seguir as instruções na etiqueta do novelo.